Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



PFD 400 - PFD 407

hu Installationsplan

hu Telepítési terv

es

fr

it

ru

M.-Nr. 11 935 771

de 4
en 18
es 32
fr 46
it 60
ru 74

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítési tudnivalók 18
Telepítési feltételek 18
Környezeti követelmények 18
Elektromos csatlakozás 18
Vízcsatlakozás 19
Külső adagolórendszer csatlakoztatása 20

A készülék méretei 21
Szabadon álló készülékek 21
Pult alá építhető készülékek 22
Pult alá építhető készülékek 23

Csatlakozások 24
Csatlakozások a készülék hátoldalán 24
Helyszíni csatlakozások 25
Külső adagolás 26

Műszaki adatok 27
Elektromos csatlakozás 27
Vízbevezetés 28
Vízelvezetés 28
Adagolás 28
Méretek 29
Tömegek 29
Kibocsátási adatok 30
Üzemi feltételek 30
Tárolási és szállítási feltételek 30
Tömegek csomagolással 30

hu – Telepítési tudnivalók

Telepítési tudnivalók

A mosogatógép biztonságos telepítéséhez és üzembe helyezéséhez olvassa el a telepítési tervet, a szervizdokumentációt és a használati útmutatót.

Ez a telepítési terv tartalmazza a készülék méreteit, a műszaki adatokat és a mosogatógép telepítéséhez szükséges helyszíni követelményeket.

Telepítési feltételek

A mosogatógépet csak a Miele szerviz, felhatalmazott Miele szakkereskedő vagy megfelelő képesítésű szakember telepítheti és helyezheti üzembe.

A telepítést csak az érvényes előírások, a vonatkozó szabványok és a munkavédelmi szabályok szerint szabad elvégezni.

Környezeti követelmények

A mosogatógép környezetében kondenzvíz képződhet, ezért a helyiség bútorainak és berendezéseinek erre alkalmasnak kell lenniük.

Védőlemez pult alá építhető készülékekhez

A mellékelt védőlemez megvédi a munkalapot az ajtónyitáskor kiáramló gőz okozta károsodástól. Szerelje fel a védőlemezt az ajtó fölé, a munkalap alá.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakozással kapcsolatos minden munkát a Miele szerviz, felhatalmazott Miele szakkereskedő vagy képesített villanyszerelő végezhet.

Dugaszolós csatlakozás

A mosogatógépet konnektoron keresztül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.

Fix bekötés

Ha a mosogatógép fix bekötéssel csatlakozik a hálózatra, a helyszínen minden pólust bontó főkapcsolót kell beépíteni, amelynek érintkezőnyílása legalább 3 mm.

A konnektornak és a főkapcsolónak a készülék beépítése után is hozzáférhetőnek kell lennie. A telepítés után és minden szervizmunkát követően elektromos biztonsági vizsgálatot kell végezni. A hálózati csatlakozókábelt hőkárosodástól védve kell vezetni.

Áram-védőkapcsoló (RCD)

A nagyobb biztonság érdekében minden gépet 30 mA kioldóáramú, A típusú áram-védőkapcsolóval kell védeni. Az áram-védőkapcsolót könnyen hozzáférhető helyre kell szerelni.

Potenciálkiegyenlítés

A mosogatógép hátoldalán csavaros csatlakozási pont van a potenciálkiegyenlítéshez. A potenciálkiegyenlítést lehetőleg a helyszínen ki kell alakítani.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Vízcsatlakozás

A mosogatógépet csak teljesen légtelenített csővezetékre szabad csatlakoztatni. A víznyomás rövid ideig tartó emelkedése károsíthatja a mosogatógép alkatrészeit.

Vízbevezetés

A befolyó víz minőségének meg kell felelnie annak az országnak az ivóvíz-előírásainak, ahol a mosogatógépet üzemeltetik.

A mosogatógépet szigorúan a hatályos helyi és nemzeti vízügyi előírások szerint kell a vízhálózatra csatlakoztatni. A mosogatógép hideg- vagy melegvízre1) csatlakoztatható. Ha nincs melegvíz, a két befolyótömlőt (hideg- és melegvizes) Y-idommal a hidegvízre kell csatlakoztatni; az Y-idomot a visszacsapószelep után kell bekötni.

Az elzárócsapoknak a mosogatógép beépítése után is hozzáférhetőnek kell maradniuk, hogy a vízellátás a készülék használaton kívüli idejében elzárható legyen.

1) PFD 400, PFD 401 U 125 Edition:

csatlakoztatás hideg- vagy melegvízre egy befolyótömlővel

hu – Telepítési tudnivalók

Leeresztés

A mosogatógép lefolyótömlőjét egy csak a mosogatógép számára kialakított, külön helyszíni lefolyóra kell csatlakoztatni. Ha nincs külön csatlakozás, javasolt kétkamrás szifonra kötni. Ha a tömlőt közvetlenül a helyszíni lefolyórendszerre szereli, használja a mosogatógéphez mellékelt tömlőbilincset. A lefolyótömlő helyszíni csatlakozója különböző tömlőátmérőkhöz igazítható. Ha a csatlakozó 30 mm-nél mélyebben nyúlik a lefolyótömlőbe, le kell rövidíteni, különben a lefolyótömlő eltömődhet.

A lefolyótömlőt úgy vezesse, hogy ne törjön meg, és ne legyen nyomás vagy húzás alatt.

Ha a helyszíni lefolyócsatlakozás mélyebben van, mint az alsó kosár görgőinek vezetősínje nyitott ajtónál, program közben szívóhatás következtében a mosogatótér kiürülhet. Ilyenkor a lefolyótömlőt úgy vezesse ívben, hogy legmagasabb pontja legalább az alsó kosár görgőinek vezetősínjével egy szintben legyen. AU, NZ esetén a lefolyót az AS/NZS 3500.2 szerint kell csatlakoztatni.

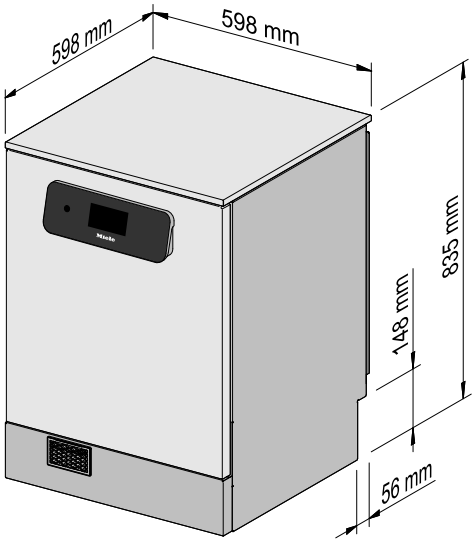
Külső adagolórendszer csatlakoztatása

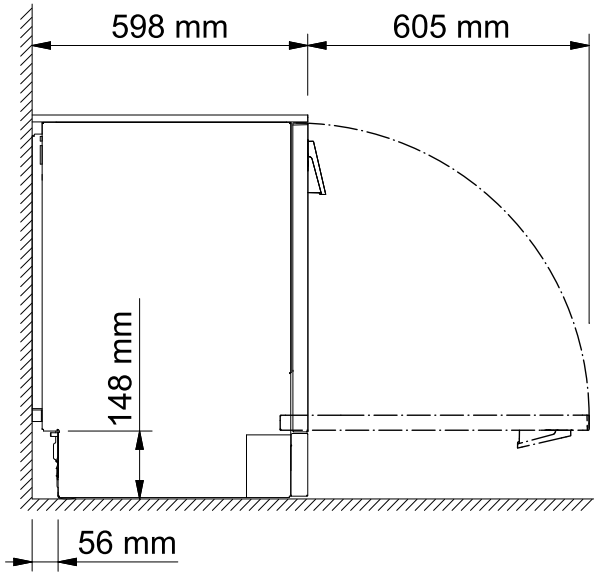
A mosogatógép hátoldalára legfeljebb két, folyékony tisztítószerhez és öblítőszerhez való adagolórendszer csatlakoztatható. A beépített adagolórendszerrel rendelkező gépeken az öblítőszerhez külső csatlakozó van.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Szabadon álló készülékek

PFD 400
PFD 401 (DOS)
PFD 402 (DOS)
PFD 404 (DOS)
PFD 405 (DOS)
PFD 407 (DOS)



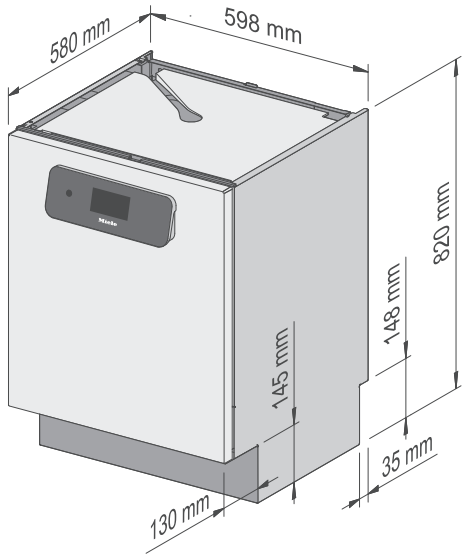


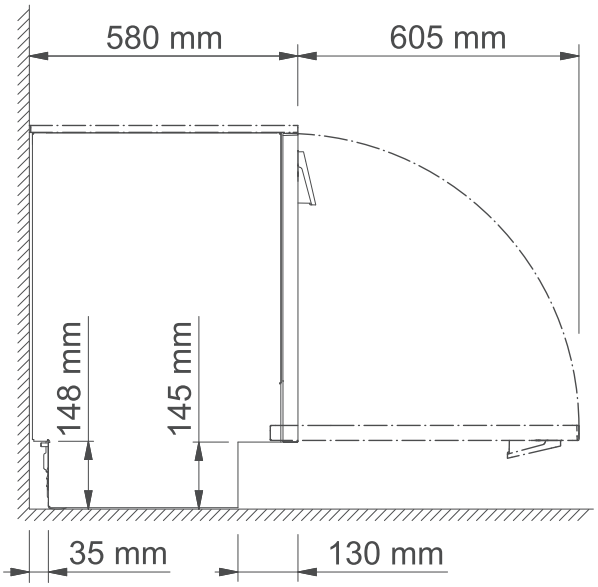
A lábazat eleje típustól függően eltérhet

hu – A készülék méretei

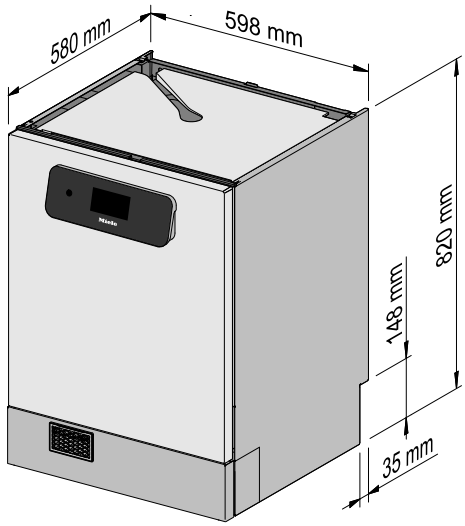
Pult alá építhető készülékek

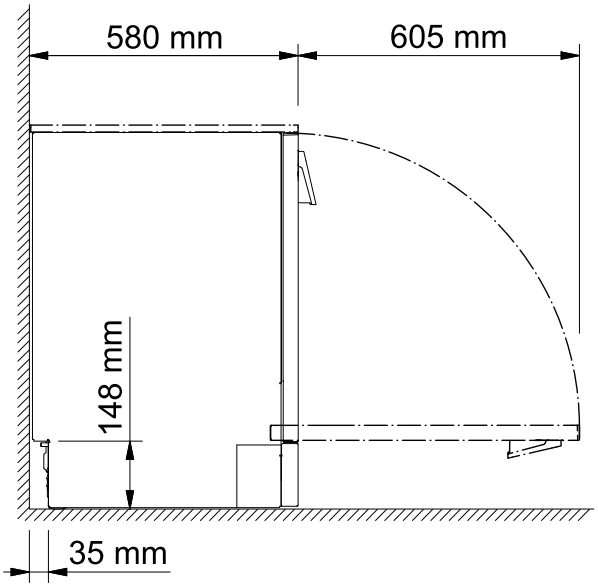
PFD 400 U, PFD 401 U





PFD 401 U DOS, PFD 402 U (DOS), PFD 405 U (DOS)



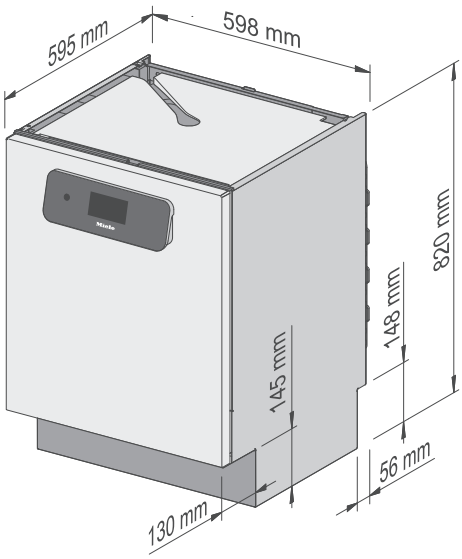


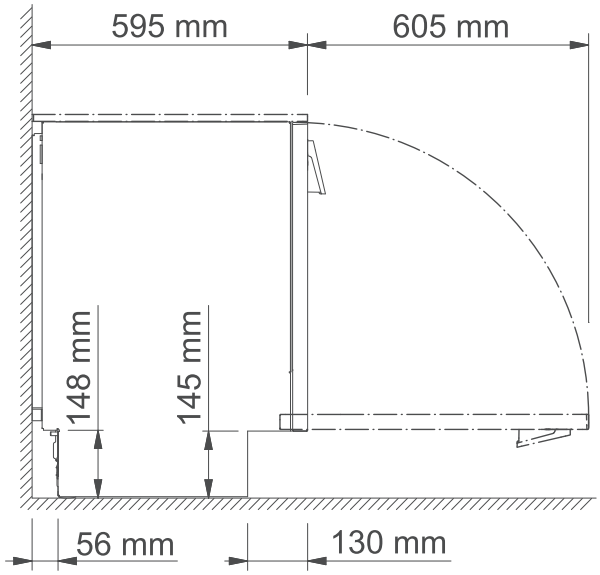
A lábazat eleje típustól függően eltérhet

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

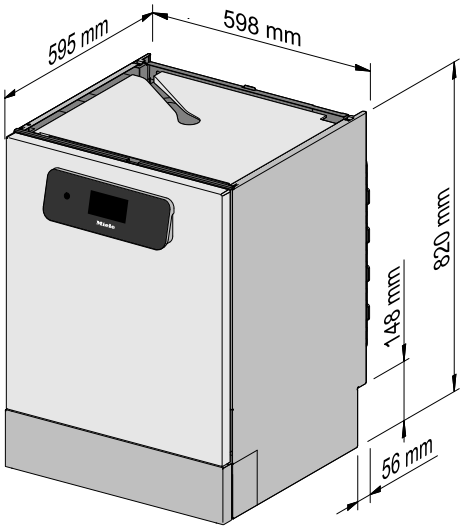
Pult alá építhető készülékek

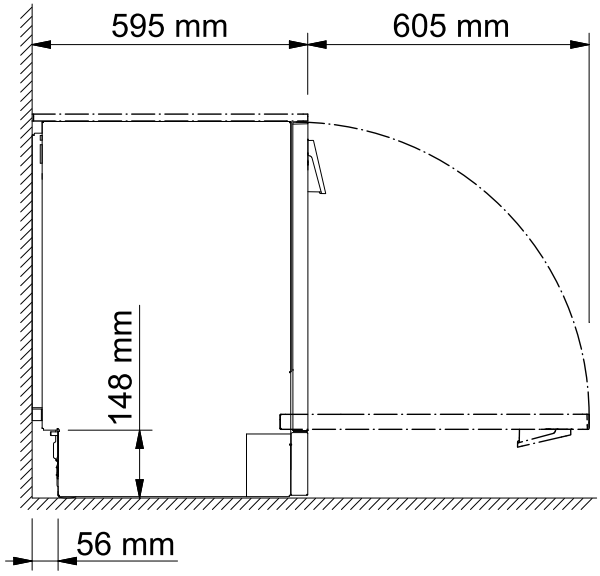
PFD 404 U, PFD 407 U





PFD 404 U DOS, PFD 407 U DOS

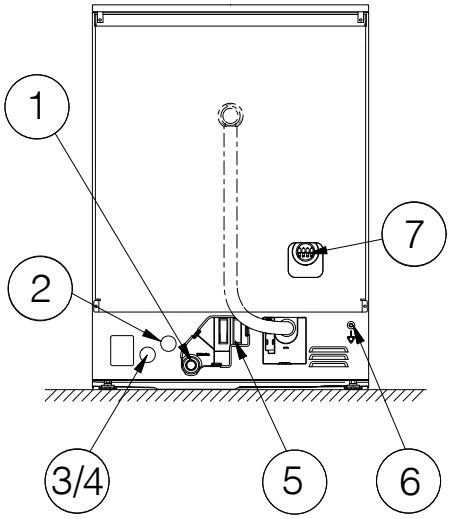




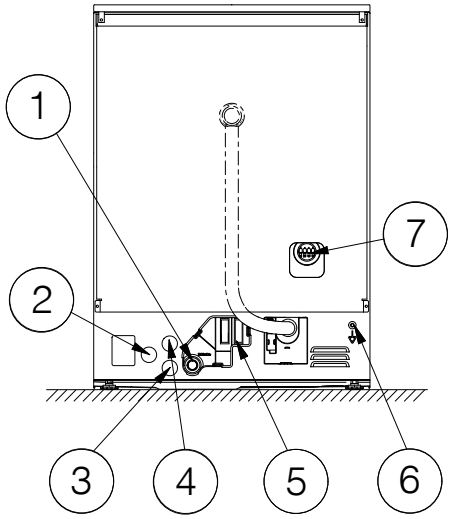
Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Csatlakozások a készülék hátoldalán

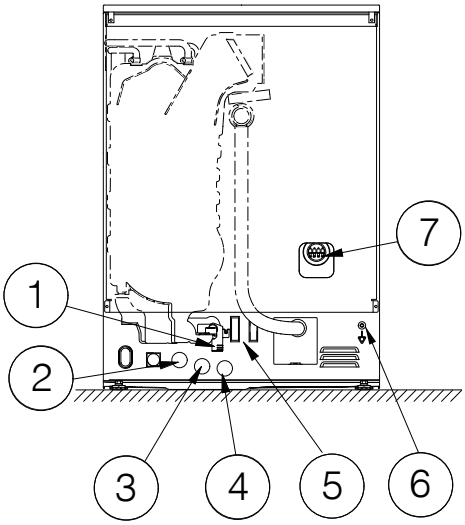
PFD 400
PFD 401 U 125 Edition



PFD 401 (DOS), PFD 402 (DOS), PFD 405 (DOS)



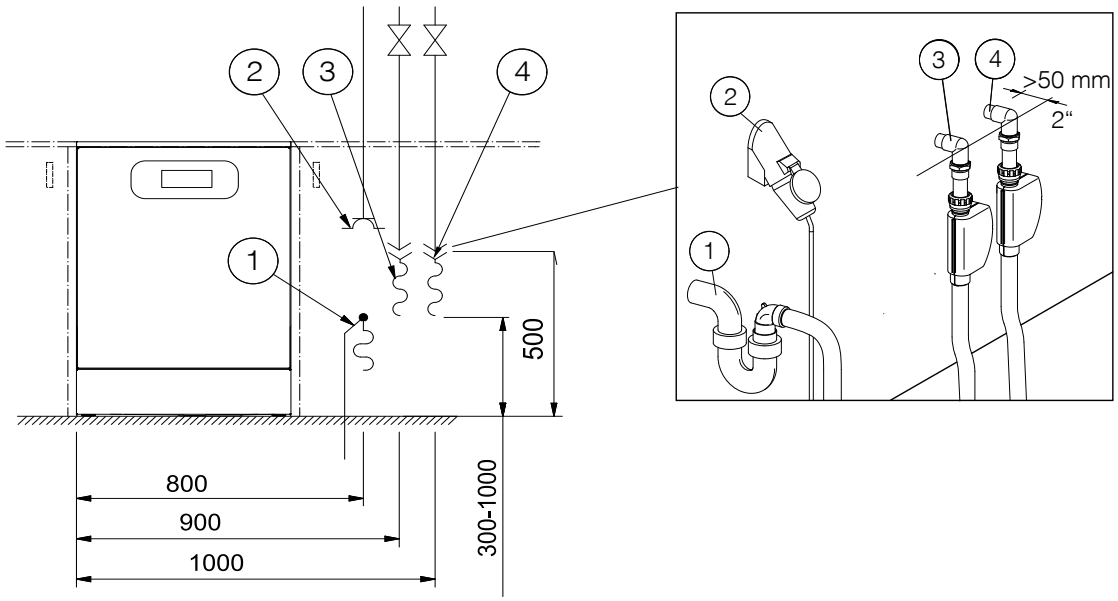
PFD 404 (DOS), PFD 407 (DOS)



①	Szennyvíz
②	Elektromos csatlakozás. Melegvíz
③	
④	Hidegvíz és hidegvíz-csatlakozás a gőzkondenzátorhoz. Külső adagolás, tápcsatlakozás.
⑤	Potenciálkiegyenlítés
⑥	
⑦	Külső adagolás, adagolótömlő csatlakozása

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

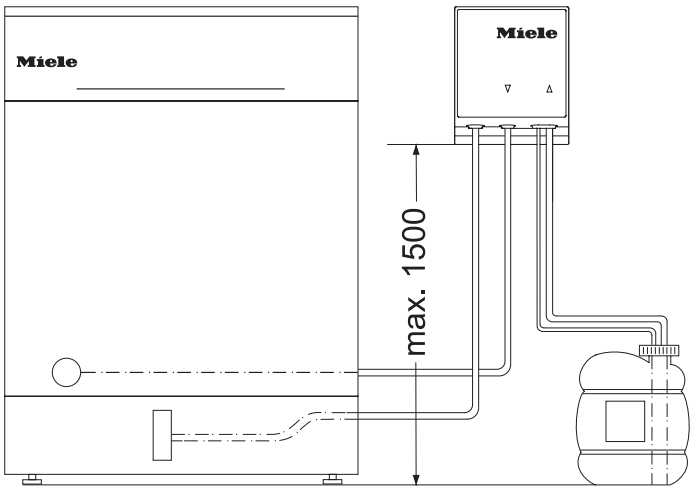
Helyszíni csatlakozások



①	Szennyvíz
②	Elektromos csatlakozás. Melegvíz
③	
④	Hidegvíz és hidegvíz-csatlakozás a gőzkondenzátorhoz. Külső adagolás,
⑤	tápcsatlakozás. Potenciálkiegyenlítés
⑥	
⑦	Külső adagolás, adagolótömlő csatlakozása

hu – Csatlakozások

Külső adagolás



Max. szállítómagasság	1.5 m
Adagolótömlő hossza a DOS modultól a szívólándzsáig. Adagolótömlő hossza a készülék hátoldalától a DOS modulig. Tápkábel hossza a készülék hátoldalától a DOS modulig	1.8 m 2.8 m 2.8 m

A tartályt a mosogatógép mellé a padlóra vagy szomszédos szekrénybe helyezze. A tartályt nem szabad a mosogatógép tetejére vagy fölé helyezni.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Elektromos csatlakozás

	Standard	Feszültségváltozat *
Feszültség	3N AC 400 V	AC 230 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz
Biztosíték	3 x 16 A	16 A
Csatlakozódugó	CEE **	F típus
Hálózati csatlakozókábel hossza	1.9 m	1.9 m
Hálózati csatlakozókábel keresztmetszete	5 x 2,5 mm^2	3 x 1,5 mm^2
Fűtőteljesítmény	8.5 kW	3.0 kW
Teljes névleges teljesítmény	8.9 kW	3.4 kW

BE, NO változatok

	Standard	Feszültségváltozat *
Feszültség	3 AC 230 V	AC 230 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz
Biztosíték	3 x 20 A	16 A
Csatlakozódugó	-	F típus
Hálózati csatlakozókábel hossza	1.9 m	1.9 m
Hálózati csatlakozókábel keresztmetszete	4 x 2,5 mm^2	3 x 1,5 mm^2
Fűtőteljesítmény	6.7 kW	2.5 kW
Teljes névleges teljesítmény	7.1 kW	2.9 kW

* Az átalakítást a Miele szerviz végzi ** CEE dugó csak AT, BE, CH, DE, DK, FI, FR, IE, KZ, LU, NL, NO, RU, SE, UA esetén

hu – Műszaki adatok

Vízbevezetés

Hidegvíz max. hőmérséklete. Melegvíz max. hőmérséklete	20 °C
	65 °C
Max. vízkeménység	10,71 mmol/l
Max. vízkeménység. Víznyomás	60 °dH
Hidegvíz PFD 400, PFD 401, PFD 402, PFD 405: PFD 404, PFD 407:	40-1000 kPa 100–1000 kPa
Melegvíz	40-1000 kPa
Átfolyás	7.5 l/min
Helyszíni csavarzat (lapos tömítés)	3/4 col
Csatlakozótömlő hossza. Csatlakozótömlő-hosszabbító *	1.5 m
	1.5 m

* Opcionális tartozék

Vízelvezetés

Max. vízhőmérséklet PFD 400, PFD 401:	70 °C
PFD 402:	80 °C
PFD 404, PFD 405:	85 °C
PFD 407:	93 °C
Lefolyótömlő hossza	1.5 m
Max. lefolyótömlő-hossz. Max. szállítómagasság	4 m
	1 m
Max. átmeneti átfolyás	16 l/min
Tömlő belső átmérője (Ø)	22 mm
Helyszíni tömlőcsonk (Ø x hossz)	22 x 30 mm

Adagolás

Beépített adagolószivattyú (DOS)

Max. szállítómagasság	1.5 m
Adagolótömlő hossza a készülék hátoldalától a szívólándzsáig	kb. 1,8 m

Külső adagolószivattyú

Max. szállítómagasság	1.5 m
Adagolótömlő hossza a DOS modultól a szívólándzsáig	kb. 1,8 m
Adagolótömlő hossza a készülék hátoldalától a DOS modulig	kb. 2,8 m
Tápkábel hossza a készülék hátoldalától a DOS modulig	kb. 2,8 m

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Méretek

	Szabadon álló készülék	Pult alá építhető készülék
Magasság	835 mm	820 mm
Magasságállítás	60 mm	60 mm
Szélesség	598 mm	598 mm
Mélység PFD 400, PFD 401, PFD 402, PFD 405: PFD 404, PFD 407:	 598 mm 598 mm	 580 mm 595 mm
Mélység kezelőpanellel PFD 400, PFD 401, PFD 402, PFD 405: PFD 404, PFD 407:	 638 mm 638 mm	 620 mm 635 mm
Mélység nyitott ajtóval PFD 400, PFD 401, PFD 402, PFD 405: PFD 404, PFD 407:	 1203 mm 1203 mm	 1185 mm 1200 mm

Tömegek

	PFD 400 PFD 401	PFD 402 PFD 405	PFD 404 PFD 407
Szabadon álló készülék (DOS)	75 kg	78.5 kg	78.5 kg
Pult alá építhető készülék (DOS)	66.5 kg	70.5 kg	76.5 kg
Max. padlóterhelés	1200 N	1200 N	1200 N

hu – Műszaki adatok

Kibocsátási adatok

	PFD 400, PFD 401, PFD 402, PFD 405	PFD 404, PFD 407
Hangteljesítményszint	59 dB(A) re 1 pW	57 dB(A) re 1 pW
Munkahelyi hangnyomásszint	47 dB(A)	45 dB(A)
Hőleadás a helyiségbe	1,44 MJ/óra	1,44 MJ/óra

Üzemi feltételek

Környezeti hőmérséklet	+5 – +40 °C
Relatív páratartalom: 31 °C-ig maximum, 40 °C-ig lineárisan csökkenve	80 % 50 %
Max. tengerszint feletti magasság	2000 m

Tárolási és szállítási feltételek

Környezeti hőmérséklet	-20 – +75 °C
Relatív páratartalom	10–85 %
Légnyomás	500–1060 hPa

Min. bejutási méretek szállítási raklappal

Magasság	920 mm
Szélesség	670 mm
Mélység	740 mm

Tömegek csomagolással

	PFD 400 PFD 401	PFD 402 PFD 405	PFD 404 PFD 407
Szabadon álló készülék (DOS)	85 kg	88.5 kg	86.5 kg
Pult alá építhető készülék (DOS)	76.5 kg	80.5 kg	86.5 kg